

**Zeitschrift:** Arbido-B : Bulletin  
**Herausgeber:** Vereinigung Schweizerischer Archivare; Verband der Bibliotheken und der Bibliothekarinnen/Bibliothekare der Schweiz; Schweizerische Vereinigung für Dokumentation  
**Band:** 8 (1993)  
**Heft:** 5

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Notre imprimeur Kleiner AG vous informe...

### Aperçu des plus importants formats pour PC que nous pouvons utiliser sur notre Macintosh

#### MS Word PC

La version DOS de MS Word peut être lue et écrite sur MacWrite II et MS Word 4.0.

#### RTF

«Rich Text Format» ne doit pas être confondu avec DCA/RFT. Il a été développé par Microsoft comme format de conversion qui, mis à part celui-là, supporte une série d'autres applications. RTF peut être lu ou écrit sur MacWrite II et sur WriteNow.

#### TEXT

Les données en format ASCII représentent toujours l'ultime possibilité de conversion.

Le format ASCII peut être lu et, en partie, écrit sur tous les programmes Macintosh. Ces derniers ont des procédures qui peuvent contenir des spécifications particulières, comme par exemple l'effacement des «retours à la ligne».

#### PageMaker PC

Les fichiers PageMaker PC peuvent être traités par la version PageMaker de Macintosh. Les marges, les tabulateurs ainsi que les caractères spéciaux (gras, italique, etc.) sont maintenus. Les données sont acceptées telles qu'elles ont été entrées sur PC.

#### Quark XPress PC

Les fichiers Quark XPress PC peuvent être traités par la version XPress de Macintosh. Les marges, les tabulateurs ainsi que les caractères spéciaux (gras, italique, etc.) sont maintenus.

#### Ne peuvent être traités par nous:

AppleWorks-Format  
DCA/RFT  
MultiMate-Format  
VisiWord-Format  
WordPerfect PC

#### Nous recommandons...

Puisque nous ne possédons pas certains logiciels, et que nous préparons les textes que nous imprimons essentiellement avec Aldus PageMaker, nous ne pouvons garantir une reprise sans problèmes des textes en ASCII que dans certaines conditions. Sauvegardez vos textes DOS en format ASCII (sur les PC avec système d'exploitation DOS, on trouve fréquemment l'intitulé «TEXT»). Renoncez aux tabulateurs, aux marges et aux caractères spéciaux (italique, gras, encadrements, etc.).

Imprimez vos textes en caractères riches sur papier et indiquez-les sur votre manuscrit, de manière à ce que nous puissions en tenir compte dans nos documents. Renoncez également aux coupures de mots et écrivez vos textes en continu, c'est-à-dire sans employer la touche «enter» en fin de ligne. Laissez deux lignes vides entre chaque paragraphe: grâce aux procédures de notre programme, nous pouvons effacer les «retours à la ligne», ce qui fait qu'il en restera toujours au moins un et que le paragraphe sera ainsi maintenu. Indiquez toutefois clairement les paragraphes, les tabulateurs, etc., sur votre manuscrit. C'est à cette seule condition que nous pouvons adapter notre document sans trop de travail à votre fichier DOS.

Enregistrez votre document en format TEXT ou ASCII, et utilisez une **disquette de 3 1/2" pouces haute densité/double face**. Si vous avez écrit votre texte avec MS-Word ou avec PageMaker (versions PC), nous pouvons alors le convertir sans autres dans notre Word ou dans notre PageMaker. Si vous avez utilisé dans vos fichiers PageMaker des images ou autres caractères spéciaux, n'oubliez alors pas de nous faire parvenir les originaux, sinon nous ne pourrions pas arranger vos fichiers.